

## Palabras de agradecimiento

México y la República Árabe Saharaui Democrática (RASD) son dos países con una rica tradición oral milenaria, modos, usos y costumbres que, con la palabra, toman una forma descriptiva y por ella también adquieren la vida o la muerte.

La riqueza oral en el Sahara Occidental se manifiesta y se conserva de generación en generación por sus ancestrales formas de transmitir, memorizar y preservar lo cotidiano, lo divino y hasta lo mundano. La palabra pesa tanto en nuestra cultura que en ella reside el verdadero contrato social, y su fuerza es tal que causa también la escisión de este.

La lírica, la poesía, el cuento, la ficción y la música son para el beduino como el agua para el desierto; son la sabia misma de la vida; sin ellas no es posible cabalgar en las durezas del desierto, y menos sobreponerse a él, por lo que no son complementos literarios para el buen vivir, sino que, junto con el té, representan el caudal sin el cual no es ni será posible la vida en el Desierto.

Las reflexiones realizadas en la UNAM acerca del nomadismo y la hospitalidad trashumante como modos de re-existencia, desarrollados y recogidos por la doctora Silvana Rabinovich en el marco del proyecto PAPIIT “Heteronomías de la justicia: nomadismo y hospitalidad en el lenguaje”, escenifican la esencia misma de una academia ideal, capaz de preocuparse por la comprensión de una realidad aparentemente lejana que, gracias a la palabra, se nos presenta cercana y familiar; un compromiso con la ética y justicia transmitido y manifiesto mediante literatura. Sirvan estas palabras para hacerle un especial homenaje a la doctora Silvana Rabinovich y todo el grupo que la acompañó en la ardua investigación *in situ* sobre la cultura beduina, una visión del otro, desde su quehacer, desde la palabra, desde el verso y otras justicias.

Especial reconocimiento al Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM y a su revista *Interpretatio. Revista de Hermenéutica*, por la labor tan profesional en el estudio y conservación del verbo, de la palabra en las diferentes culturas y, en especial, por los trabajos realizados para conocer y conservar la realidad de un pueblo que también piensa, narra, vive y resiste en castellano. Gracias por acoger a sus autores y poetas.

Leer en México sobre Baddi, Bachir Ali, Beibuh y a las generaciones más jóvenes de poetas como Limam Boicha, Luali, Zahra Alhasnawi, Fatma Algali y Bahía Awah, entre muchos otros, en primera persona o desde el agudo aná-

lisis de estudiosos mexicanos se ha hecho posible en este *dossier* gracias a la audacia y persistencia de la doctora Shekoufeh Mohammadi, a la que hago extensivo nuestro agradecimiento y reconocimiento.

Especial también es el momento actual en el que los compromisos formales son superados por la fuerza bruta y las armas, que desde el pasado 13 de noviembre del 2020 han retumbado en el Sahara Occidental precisamente porque Marruecos faltó a algo tan sagrado como su compromiso internacional y público de permitir que el pueblo saharauí se exprese libremente mediante un referéndum de autodeterminación auspiciado por la ONU y la Unión Africana. Que sirvan estas letras como condena absoluta a tanto menosprecio por la palabra empeñada.

Mujtar Lebuehi

Embajador de la República Árabe Saharaui Democrática en México